

Венкатеша Шастри

Джатака-чандрика (Лагху-парашари)

перевод с санскрита профессора Б.С. Рао
в переводе на русский Олега Толмачева
astro-mosaic.ru



Екатеринбург
2018

От переводчика

Индийская астрология знает много великих имён. Парашара, Джаймини, Варахамихира, Нилакантха, Гарга, Бхригу и многие многие другие. Заслуги каждого из этих авторов несомненны. Они оставили нам творения, которые сегодня невозможно превзойти и, зачастую, очень сложно полноценно понять, освоить, изучить. К каждому из этих трудов были составлены второстепенные работы, комментарии. Существуют как классические комментарии (например, известно несколько десятков средневековых работ, объясняющих те или иные аспекты «Упадеша-сутр» Махариши Джаймини), так и составленные стараниями наших современников. Часто этот комментарий становился классическим, прославляя имя автора. Так случилось и с книгой, которую вы держите в руках.

Об авторе этого труда известно очень мало – фактически, только то, что он сказал о себе сам в последней строфе трактата. Профессор Рао полагает, что это сравнительно молодая работа, относящаяся к индийскому средневековью – XII–XIII векам н.э. В эти годы мусульманское влияние было сильно преимущественно в северной части Индии (Делийский султанат был образован только в XIII веке н.э.). Внимательное чтение этого текста позволяет убедиться, что он не испытал значительного влияния астрологии арабского мира.

«Джатака-чандрика» также известна под названиями «Лагху-парашари» и «Удудайя-прадипа». Существует несколько переводов этого трактата на английский, хинди и другие индийские языки. Я опирался на перевод, выполненный профессором Рао более 100 лет назад. Хронологически это первая попытка перевода данного труда. Оригинальный текст на санскрите взят именно из этого издания.

Более новый перевод «Джатака-чандрики» на английский был издан в 2016 году издательством «Саптариши-публикейшнс» (www.saptarishisastrology.com), автор перевода Чандрашекхар Шарма. В этом варианте приводится не весь текст трактата, а первые его 42 строфы, приблизительно половина из доступных сегодня. Озаглавлен текст «Лагху-парашари», но это не нужно понимать как открытие нового труда великого Махариши. Буквально название следует переводить как «Малая <книга по астрологии> Парашары».

Во многом этот перевод отличается от того, который вы держите в руках. И это нормально – авторы пользовались разными списками исходного санскритского текста, принадлежали к разным школам, обладали разным опытом в астрологии. Да и сам санскрит достаточно многозначен, чтобы предполагать возможность более чем одного прочтения.

Самый свежий перевод «Лагху-парашари» на английский принадлежит астрологу из США Марку Бони. Он был опубликован буквально вчера и также содержит всего 42 строфы.

Имя профессора Бангалора Сурьянараяна Рао вам уже должно быть знакомо. В своё время я переводил на русский язык «Джаймини-сутры» с его комментариями. Заслуги этого человека перед Индийской астрологией, пожалуй, не меньше, чем у самого Варахамхиры. Древний мудрец собрал и обобщил всё имеющееся астрологическое знание, а профессор Рао сделал это знание доступным читателям по всему миру. Из тайной, эзотеричной дисциплины Индийская астрология стала превращаться в науку, открытую западным читателям. По сути, именно благодаря профессору Рао мы с вами встречаемся за этой книгой. Без него и его верного ученика и последователя доктора Б. В. Рамана нам пришлось бы сегодня вышивать крестиком, вырезать деревянные ложки или заниматься какими-то другими типично славянскими промыслами.

Не следует путать профессора Бангалора Сурьянарайяна Рао с нашим современником Котамраджу Нарайяной Рао (основателем астрологического института «Бхаратья-видья-бхаван»). Фамилия Рао очень распространена в Индии. Её носят десятки миллионов людей, и ничего удивительного, что несколько из них оказались астрологами (можно ведь вспомнить и о П.В.Р. Нарасимхе Рао, авторе замечательной программы Джаганнатхатора, и о Раме Р. Рао, об Т.М. Рао, переведшем на английский «Бхригу-самхиту», и об очень многих других).

Возможно, это не последняя книга профессора Б.С. Рао, которая будет переведена на русский язык.

«Джатака-чандрика» замечательна сразу по нескольким причинам.

Во-первых, здесь детально описаны Раджа-йоги хозяев кендр и трикон. Мы привыкли обращать внимание только на сам факт соединения и силу планет-участниц и светил в карте. По сути, это обычно считается достаточными условиями наличия в гороскопе Раджа-йоги. А здесь Венкатеша Пандит приблизительно в десятке строф объясняет нам различные варианты этой йоги. А потом ещё и в конце книги, где речь идёт о проявлениях планет для разных Лагн, уточняет – комбинации каких планет могут дать йогу.

Получается объёмная картина, в которой для оценки благоприятности планеты используется до десятка параметров. Причём, параметры эти заранее известны и определены, а не изобретаются на ходу (как это у нас зачастую бывает)! И такой подход мне кажется очень правильным. Именно так и должен рассуждать астролог, изучая карту.

Второе важное достоинство этой работы – это объяснение работы с системами периодов, дашами. Прежде всего, имеются в виду Вимшоттари-даши, но эти правила, вероятно, применимы и к другим периодам планет. Главы, посвящённые

периодам, присутствуют в большинстве классических трудов. Обычно в них объясняется порядок расчёта даш и объясняются их результаты. Для каждой махадаши приводится список антардаш и перечисляется – какие события ждут человека в тот или иной подпериод. Понятно, что эти указания получаются очень общими и вряд ли так буквально воплотятся в реальности.

"Джатака-чандрика" подходит к объяснению периодов совсем с другой стороны. Венкатеша Шастри даёт нам универсальные правила, которые применимы к периодам и подпериодам любых планет. Конечно, всё это оказывается не слишком просто на практике. Пока составишь объёмную картину, приходится как следует подумать. Но ведь и жизнь наша многообразна. Слишком простые правила вряд ли смогли бы её достоверно описать.

И третье, что мне очень нравится в этой работе – это манера изложения и язык. Чёткий, последовательный, образный и очень точный. К сожалению, далеко не все работы написаны так понятно и отчётливо.

Думаю, что эта книга займёт достойное место на ваших книжных полках и обогатит вашу практику. Желаю вам успеха в овладении Индийской астрологией! Пусть она принесёт мир в вашу жизнь и наполнит душу покоем и радостью.

И отдельная благодарность Татьяне Станиславской и её команде за замечательную обложку. Спасибо вам за поддержку!

*Олег Толмачев,
г. Екатеринбург,
26 июня 2018 года*

Солнце, Сатурн, Марс, убывающая Луна (*Кшина-чандра*) и испытывающий дурные влияния Меркурий считаются неблагоприятными планетами.

Юпитер, Венера, получающий хорошие влияния Меркурий и *Пурна-чандра* [буквально, *полная Луна*, но в данном случае имеется в виду растущая] – благоприятные планеты.

Управитель 1-го дома слабее, чем хозяин 4-го, тот уступает по силе управителю 7-го, а хозяин 7-го слабее, чем хозяин 10-го. Подобные же градации применяются к хозяевам трикон и домов Упачайя.

Сила неблагоприятных планет, управляющих 1-м, 4-м, 7-м домами непрерывно возрастает и достигает своего пика для вредителей, владеющих 10-м домом. Обратная ситуация с благоприятными планетами. Благодетель, владеющий 1-м домом, не столь плох, как управляющий 4-м, 7-м и тем более – 10-м. Это очень важный момент, который необходимо постоянно удерживать в памяти при изучении гороскопов.

**लघ्नात्त्वयद्वितीये शौ परेषांसाहचर्यतः।
स्थानान्तरानुगुण्येन भवतःफलदायकौ ॥७॥**

Строфа 7. Хозяева 2-го и 12-го домов дают хорошие или дурные результаты в зависимости от того, с хозяевами каких домов они соединены или в каких домах расположены.

Комментарий

Хозяева 2-го и 12-го домов влияют на жизнь человека весьма причудливым образом. Они не столько проявляются сами по себе, сколько передают хорошие или дурные качества соединённых с ними планет и домов, в которых расположены. Качества хозяев 2-го и 12-го домов оказываются зависимы от характеристик соединённых с ними планет и хозяев домов, в которых они расположены.

भाग्यव्ययाधिपत्येन रंभेशोनशुभप्रदः॥
सपवशुभसंधाता लग्नाधिशोपिचेत्स्वयं. ॥८॥

Строфа 8. Хозяин 8-го дома даёт дурные результаты, поскольку он управляет 12-м от 9-го (*бхагья*, благо). Если при этом он управляет и 1-м домом, то он принесёт хорошие результаты.

Комментарий

Хозяин 8-го дома плох, потому что он управляет 12-м домом от 9-го. 9-й дом представляет мир, счастье и благополучие, и 12-й от него неблагоприятен. Рассуждение, приведённое здесь, достаточно точно и не может быть применено ко многим другим домам. Оно вполне работает для 7-го дома, так как 12-й от 8-го (беда) должен быть благоприятным. Работает оно и для предыдущего дома – 12-й дом от 7-го должен быть неблагоприятен. 6-й дом показывает долги, болезни и врагов. 12-й дом от 6-го – это 5-й дом, и он благоприятен. Но 12-й от 5-го (4-й) должен быть дурным, следуя этому правилу. А это не так. 12-й от 4-го – это 3-й, и он неблагоприятен. 12-й дом от Лагны – это собственно 12-й дом; он неблагоприятен. Но 12-й от 12-го (11-й) – также неблагоприятен. 12-й от 11-го (10-й) и 12-й от 10-го (9-й) оба благоприятны. Таким образом, мы видим, что правило, приведённое для 8-го дома, срабатывает во многих случаях, но из него есть и исключения. Возможно, их можно как-то объяснить, но я затрудняюсь сформулировать общее правило.

Итак, в этой строфе сказано, что 12-й дом показывает утрату или смерть. Потеря чего-то хорошего неблагоприятна, а дурного – хороша.

Если хозяин 8-го дома одновременно управляет и Лагной, он становится благоприятен. Это может произойти только в двух случаях. При восходящем знаке Овна Марс